

## ES CENTRAL AIRZONE PARA FLEXA 4.0 EN CARRIL DIN PARA CONTROL RADIANTE FRÍO/CALOR (8Z)

Central de sistema para la gestión de dispositivos cableados e inalámbricos Airzone. Alimentación externa a 110 / 230 Vac. Montaje en carril DIN o superficie. Funcionalidades:

- Control y gestión del estado de los termostatos, hasta 8 zonas - 10 válvulas inalámbricas - 20 válvulas cableadas.
- Dos salidas de relé configurables como demanda de circuito de alta/baja temperatura o funcionamiento manual.
- Gestión de pasarelas de control a equipos de producción a través de AZX6CCPGAWI.
- Comunicación con equipos de control integral de la instalación.
- Comunicaciones con otros sistemas de control externo mediante bus de integración.

## FR PLATINE CENTRALE AIRZONE POUR INNOBUS PRO8 SUR RAIL DIN POUR LE CONTRÔLE DU CHAUFFAGE/REFROIDISSEMENT RAYONNANT (8Z)

Centre de système pour la gestion des appareils câblés et sans fil Airzone. Alimentation externe à 110/230 Vac. Montage sur rail DIN ou en surface. Fonctionnalités :

- Contrôle et gestion de l'état des thermostats, jusqu'à 8 zones - 10 vannes sans fil - 20 vannes câblées.
- Deux sorties de relais configurables comme demande de circuit de température haute/basse ou fonctionnement manuel.
- Gestion des passerelles de contrôle vers les équipements de production via AZX6CCPGAWI.
- Communication avec des équipements de contrôle complet de l'installation.
- Communication avec d'autres systèmes de contrôle externes via un bus d'intégration.

## EN AIRZONE FLEXA 4.0 MAIN CONTROL BOARD ON DIN RAIL FOR RADIANT HEATING/COOLING CONTROL (8Z)

System center for the management of wired and wireless devices Airzone. External power supply at 110/230 Vac. Mounting on DIN rail or surface. Functionalities:

- Control and management of the status of thermostats, up to 8 zones - 10 wireless valves - 20 wired valves.
- Two relay outputs configurable as high/low-temperature circuit demand or manual operation.
- Management of control gateways to production equipment through AZX6CCPGAWI.
- Communication with comprehensive control equipment of the installation.
- Communication with other external control systems through integration bus.

## IT SCHEDA CENTRALE AIRZONE PER FLEXA 4.0 SU GUIDA DIN PER IL CONTROLLO RADIANTE CALDO/FREDDO (8Z)

Centrale di sistema per la gestione di dispositivi cablati e wireless Airzone. Alimentazione esterna a 110/230 Vac. Montaggio su guida DIN o superficie. Montaggio in superficie. Funzionalità:

- Controllo e gestione dello stato dei termostati, fino a 8 zone - 10 valvole wireless - 20 valvole cablate.
- Due uscite a relè configurabili come richiesta di circuito di temperatura alta/bassa o funzionamento manuale.
- Gestione delle gateway di controllo agli equipaggiamenti di produzione tramite AZX6CCPGAWI.
- Comunicazione con equipaggiamenti di controllo completo dell'installazione.
- Comunicazione con altri sistemi di controllo esterni tramite bus di integrazione.

## PT CENTRAL DE SISTEMA AIRZONE PARA FLEXA 4.0 EM CALHA DIN PARA CONTROLE DE RADIANTE CALOR/FRIO (8Z)

Central de sistema para gestão de dispositivos com fios e sem fios Airzone. Alimentação externa de 110/230 Vac. Montagem em trilho DIN ou superfície. Funcionalidades:

- Controle e gerenciamento do estado dos termostatos, até 8 zonas - 10 válvulas sem fio - 20 válvulas com fio.
- Dois saídas de relé configuráveis como demanda de circuito de temperatura alta/baixa ou operação manual.
- Gerenciamento de portões de controle para equipamentos de produção através do AZX6CCPGAWI.
- Comunicação com equipamentos de controle abrangente da instalação.
- Comunicação com outros sistemas externos de controle através de barramento de integração.

## DE Systemzentrale Airzone für Flexa 4.0 auf DIN-Schiene für die Wärme/Kältestrahlungskontrolle (8z)

Systemzentrale zur Verwaltung von kabelgebundenen und drahtlosen Geräten Airzone. Externe Stromversorgung bei 110/230 Vac. Montage auf DIN-Schiene oder Oberfläche. Funktionsumfang:

- Steuerung und Verwaltung des Zustands von Thermostaten, bis zu 8 Zonen - 10 drahtlose Ventile - 20 verkabelte Ventile.
- Zwei Relaisausgänge konfigurierbar als Hoch-/Tiefemperaturkreisnachfrage oder manuellen Betrieb.
- Verwaltung von Steuerungsgateways zu Produktionsausrüstungen über AZX6CCPGAWI.
- Kommunikation mit umfassender Steuerungsausrüstung der Installation.
- Kommunikation mit anderen externen Steuersystemen über Integrationsbus.

## ES CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS EN TECHNICAL SPECS PT CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

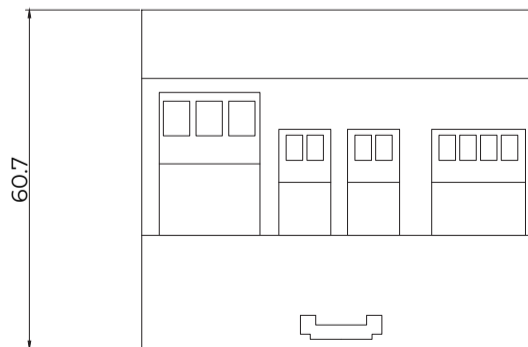
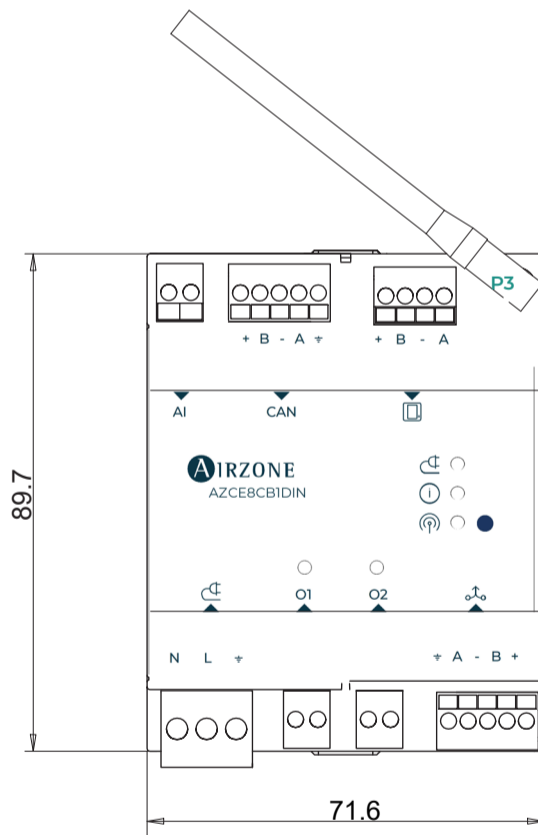
NL	
V máx.	110/230 Vac
I máx.	250 mA
Frecuencia / Frequency / Frequência	60/50 Hz
Consumo Stand-by / Stand-by consumption / Consumo em stand-by	3,5 W (110 Vac)
Protección sobre corriente módulo / Module over-current protection / Proteção sobrecorrente módulo	4,8 W (230 Vac)
	250 mA
<b>CAN</b>	
Cable apantallado y trenzado / Shielded twisted pair / Cabo blindado e trançado	2 x 0,22 + 2 x 0,5 mm <sup>2</sup>
V máx	12 V
<b>P3</b>	
Cable apantallado y trenzado / Shielded twisted pair / Cabo blindado e trançado	2 x 0,22 + 2 x 0,5 mm <sup>2</sup>
Protocolo de comunicaciones / Communications protocol / Protocolo de comunicação	MODBUS RS-485
	Par - 19200 bps
<b>P3</b>	
Protocolo de comunicaciones / Communications protocol / Protocolo de comunicação	Airzone
Frecuencia / Frequency / Frequência	868.12 MHz (EU)
Potencia de radiación / Radiation power / Potência de radiação	0 dBm
Distancia máxima en espacio libre / Maximum distance in open space / Distância máxima em espaço livre	40 m
<b>O1 - O2</b>	
I max V max	5A 230Vac / 3A 30 Vdc
<b>AI</b>	
NTC 10 kΩ a 25°C	
Distancia máxima / Maximum distance / Distância máxima	3 m
<b>Temperaturas operativas / Operating temperatures / Temperatura de operação</b>	
Almacenaje / Storage / Armazenamento	-20 ... 70 °C
Funcionamiento / Operation / Funcionamento	0 ... 50°C
<b>Aspectos mecánicos / Mechanical aspects / Aspectos mecânicos</b>	
Grado de protección / Protection class / Grau de proteção	IP 20
Peso / Weight / Peso	180 g
<b>Bluetooth</b>	
Protocolo / protocol / Protocolo	Bluetooth v5.0 and BLE specification
Clase / Class / Classe	Class-1, class-2 and class-3 transmitter

## AZCE8CB1DIN

Airzone AZCE8CB1DIN



FCC ID: SVS-CB-DIN  
IC:24685-CBDIN



## FR CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES IT CARATTERISTICHE TECNICHE DE TECHNISCHE DATEN

NL	
V máx.	110/230 Vac
I máx.	250 mA
Fréquence / Frequenza / Frequenz	60/50 Hz
Consommation Stand-by / Consumo Stand-by / Stand-by-Leistungsaufnahme	3,5 W (110 Vac)
Protection contre surtension / Protezione contro sovratensione / Überstromschutz Modul	4,8 W (230 Vac)
	250 mA
<b>CAN</b>	
Câble torsadé et blindé / Cavo schermato / Abgeschirmtes Kabel und umflochten	2 x 0,22 + 2 x 0,5 mm <sup>2</sup>
V máx	12 V
<b>P3</b>	
Câble torsadé et blindé / Cavo schermato / Abgeschirmtes Kabel und umflochten	2 x 0,22 + 2 x 0,5 mm <sup>2</sup>
Protocole de communication / Protocollo di comunicazione / Kommunikationsprotokoll	MODBUS RS-485
	Par - 19200 bps
<b>P3</b>	
Protocole de communication / Protocollo di comunicazione / Kommunikationsprotokoll	Airzone
Fréquence / Frequenza / Frequenz	868.12 MHz (EU)
Puissance de transmission / Potenza di trasmissione / Strahlungsleistung	0 dBm
Distance maximale en champ libre / Distanza massima in spazio aperto / Max. Abstand im freien Raum	40 m
<b>O1 - O2</b>	
I max V max	5A 230Vac / 3A 30 Vdc
<b>AI</b>	
NTC 10 kΩ a 25°C	
Distance maximale / Distanza massima / Max. Abstand	3 m
<b>Températures opérative / Temperature operative / Betriebstemperaturen</b>	
De stockage / Stoccaggio / Lagerung	-20 ... 70 °C
De fonctionnement / Funzionamento / Betrieb	0 ... 50°C
<b>Aspectos mecánicos / Mechanical aspects / Aspectos mecânicos</b>	
Degré de protection / Grado di protezione / Schutzklasse	IP 20
Poids / Peso / Gewicht	180 g
<b>Bluetooth</b>	
protocole / protocollo / Protokoll	Bluetooth v5.0 and BLE specification
Classe / Classe / Klasse	Class-1, class-2 and class-3 transmitter

## FCC / ISED

- (ES) Este dispositivo cumple con FCC / ISED regulatory notices.
- (EN) This device complies with FCC / ISED regulatory notices.
- (PT) Este dispositivo está em conformidade com os avisos normativos FCC / ISED.
- (FR) Ce dispositif est conforme aux avis réglementaires de la FCC / ISED de l'ISDE regulatory notices.
- (IT) Questo dispositivo è conforme alle normative regolamentari FCC / ISED.
- (DE) Dieses Gerät entspricht den FCC / ISED Bestimmungen.



[airzonecontrol.com](http://airzonecontrol.com)

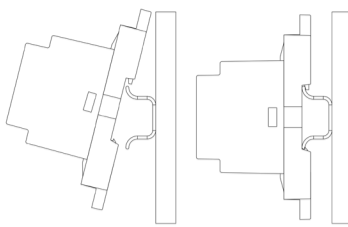
Marie Curie, 21  
29590 Málaga  
Spain



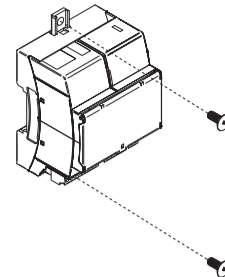


1

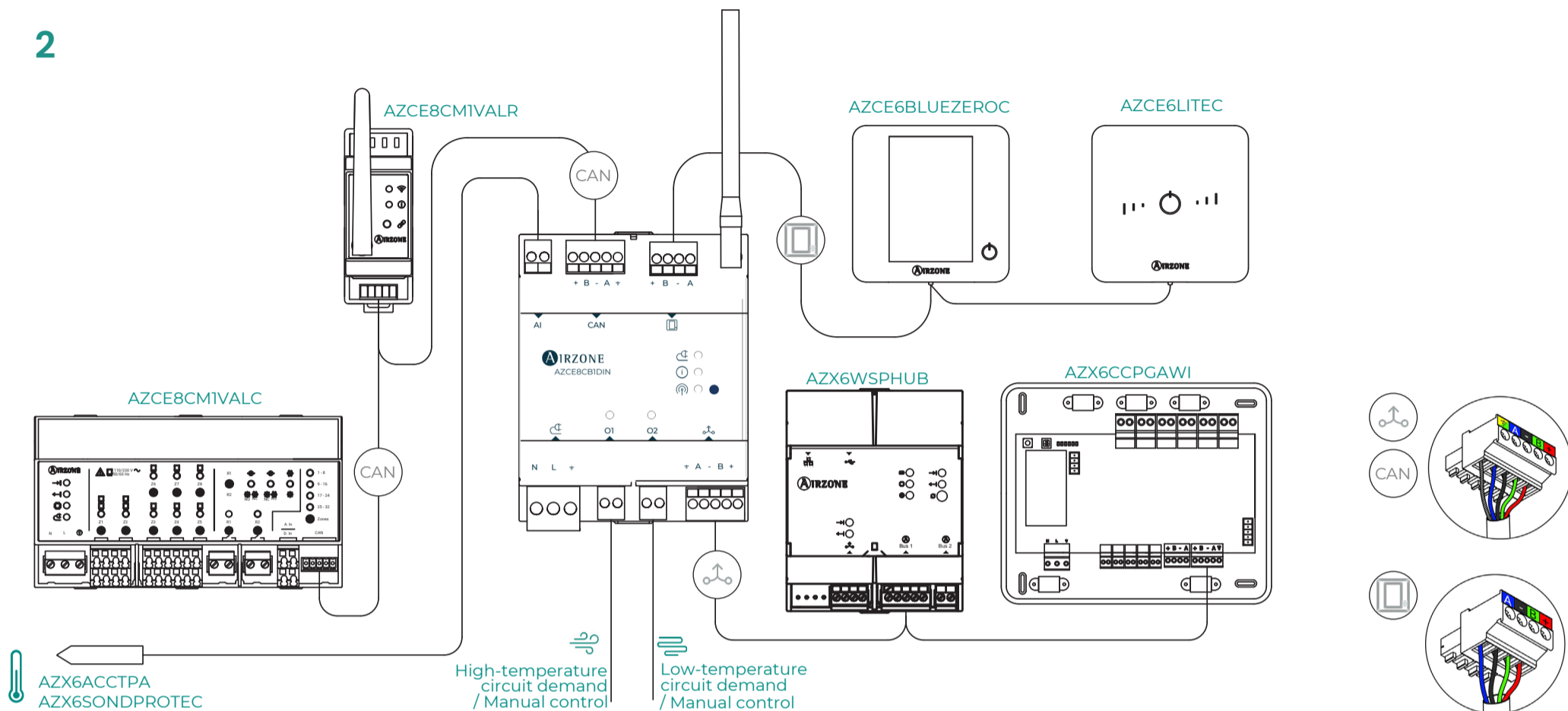
a.



b.



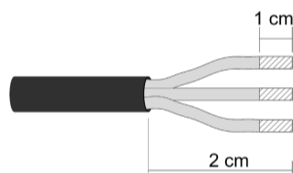
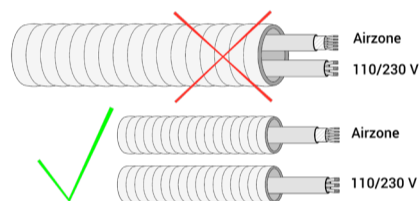
2



AZX6ACCTPA  
AZX6SONDPROTEC

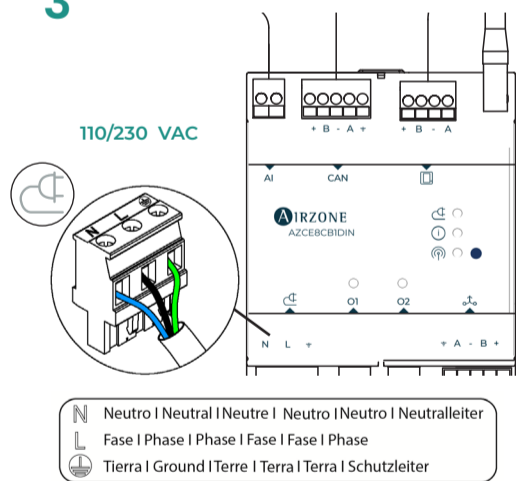
High-temperature  
circuit demand  
/ Manual control

Low-temperature  
circuit demand  
/ Manual control

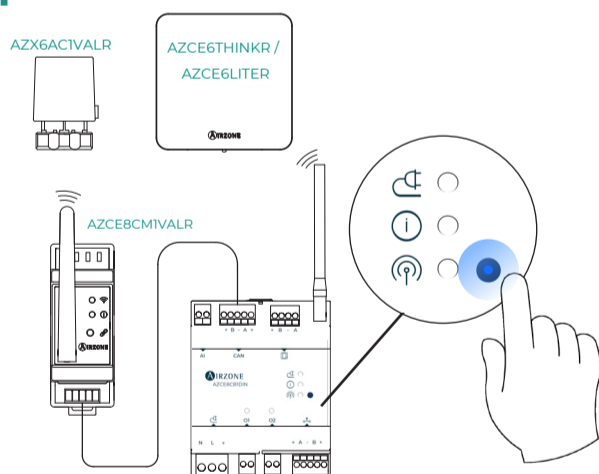


A	Azul	Blue	Azul	Bleu	Blu	Blau
-	Negro	Black	Negro	Noir	Nero	Schwarz
B	Verde	Green	Verde	Vert	Verde	Grün
+	Rojo	Red	Vermelho	Rouge	Rosso	Rot
⏏	Malla	Shield	Malha	Tresse de blindage	Schermatura	Schwarzer Kabelschirm

3



4



5

(ES) Para realizar la puesta en marcha del dispositivo y su configuración descargue:  
(EN) To start up the system and configure it, download:  
(PT) Para colocar o dispositivo em funcionamento e configurá-lo, faça o download:  
(FR) Pour effectuer la mise en service du dispositif et sa configuration, veuillez télécharger :  
(IT) Per avviare il dispositivo e la sua configurazione scaricare :  
(DE) Zur Inbetriebnahme des Geräts und Konfiguration laden Sie:



6

	Fijo	Rojo
	Fixed	Red
	Fixo	Vermelho
	Fixe	Rouge
	Fisso	Rosso
	Fest	Rot
	Parpadeo	Verde
	Blinking	Green
	Pisca	Verde
	Clignotement	Vert
	Lampeggia	Verde
	Blinken	Grün

### BLUETOOTH

(ES) En caso de no disponer de webserver, puede realizar programaciones vía bluetooth.  
(EN) In case there is no webserver available, you can perform programming through Bluetooth.  
(PT) Se você não tiver um webserver disponível, pode realizar programações via Bluetooth.  
(FR) En cas d'absence de webserver disponible, vous pouvez programmer via Bluetooth.  
(IT) Se non hai un webserver disponibile, puoi effettuare la programmazione tramite Bluetooth.  
(DE) Wenn kein Webserver verfügbar ist, können Sie die Programmierung über Bluetooth durchführen.

